

EN: Please use the manual provided with your gateway, and follow the instruction to download the App.

DE: Bitte verwenden Sie das Handbuch ihres Smart Home Routes/Gateways und folgen Sie den Instruktionen zum Herunterladen der dazu passenden App.

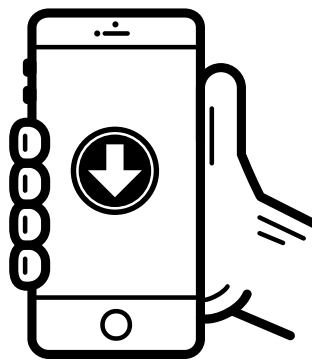
DK: Venligst anvend manualen, der er vedlagt din gateway og følg vejledningerne til at downloade appen.

FR: Merci de télécharger l'application et suivez les instructions.

IT: Utilizzare il manuale del pannello/gateway e seguire le istruzioni per scaricare l'App

PL: Postępuj zgodnie z instrukcją dołączoną do bramki sieciowej, aby pobrać aplikację mobilną.

CZ: Použijte prosím návod dodaný s vaší jednotkou(gateway) a postupujte podle pokynů ke stažení aplikace.



Danfoss Ally™
Radiator Thermostat
Quick Guide



EN: Identify the valve by comparing the shape of the valve body with the red lines and mount the right adapter.

DE: Identifizieren Sie den benötigten Thermostatventil-Adapter, indem Sie die Form der Ventilaufnahme mit den

roten Linien vergleichen. Anschliessend montieren Sie den Adapter.

DK: Identifier ventilen ved at sammenligne ventilens form med de viste røde streger og monter derefter den korrekte adapter.

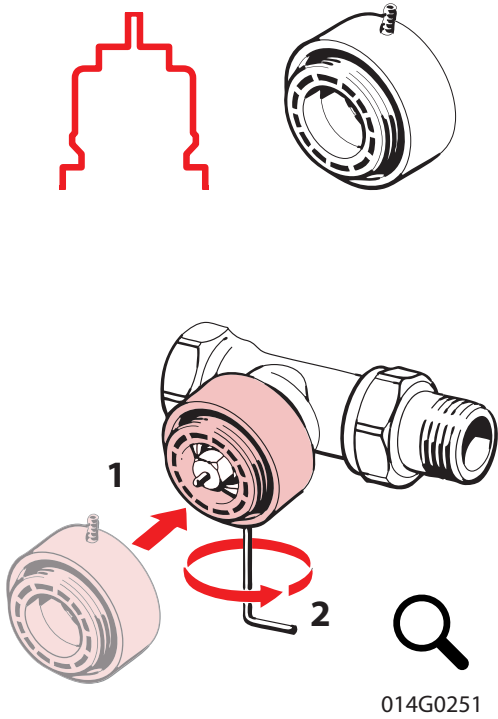
FR: Identifiez le type de robinet en comparant la forme / le profil dessiné en rouge et monter le bon adaptateur.

IT: Identificare la tipologia di valvola confrontando la forma del corpo della vostra valvola con le linee rosse e montare l'adattatore corretto.

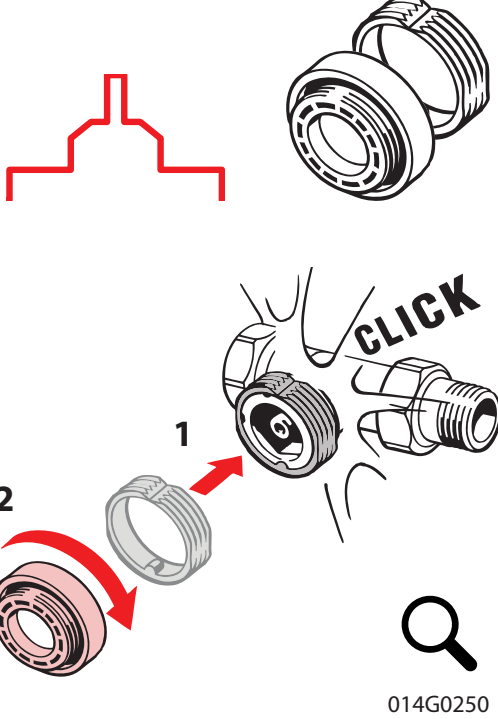
PL: Zidentyfikuj zawór porównując kształt korpusu zaworu z czerwonymi liniami i zamontuj odpowiedni adapter.

CZ: Identifikujte ventil porovnáním tvaru těla ventilu s červenými obrysy a nainstalujte správný adaptér.

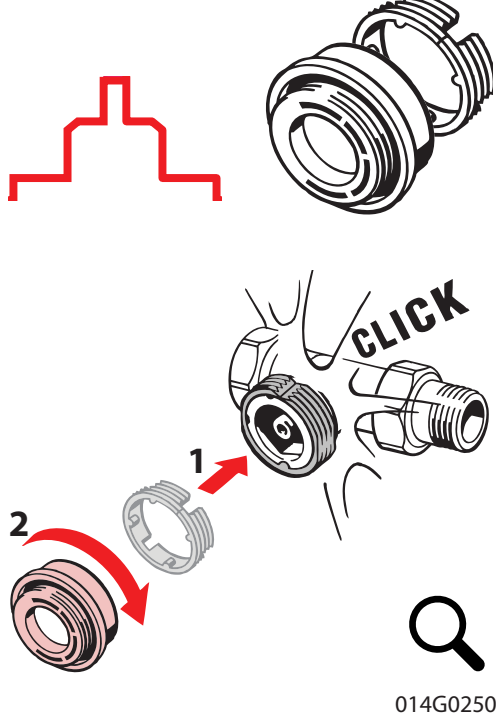
RA



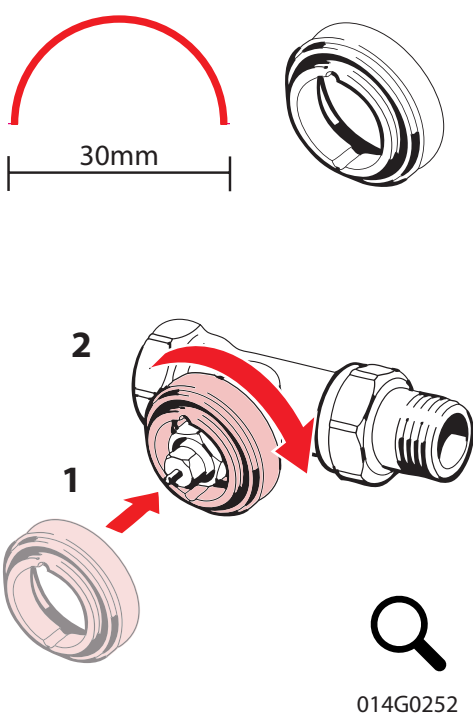
RAV



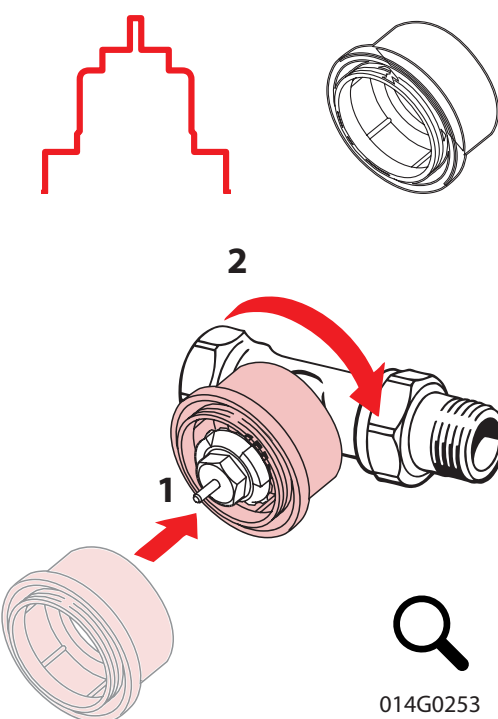
RAVL



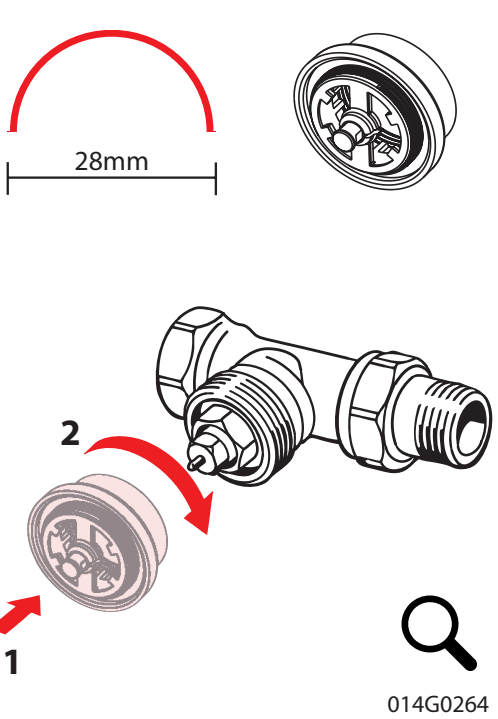
M30



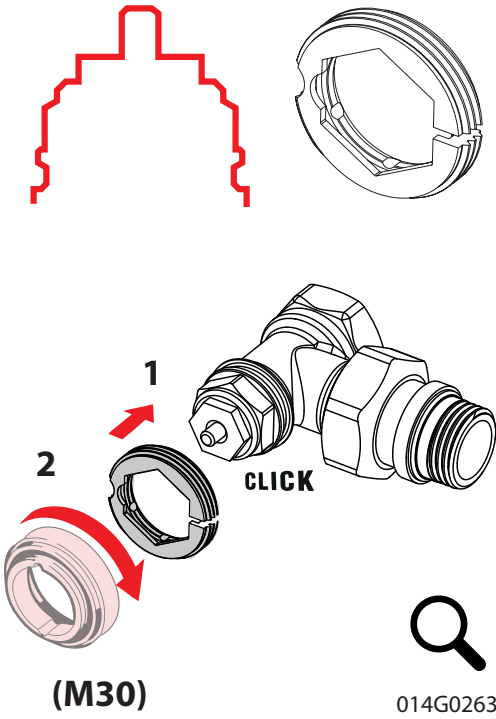
RTD



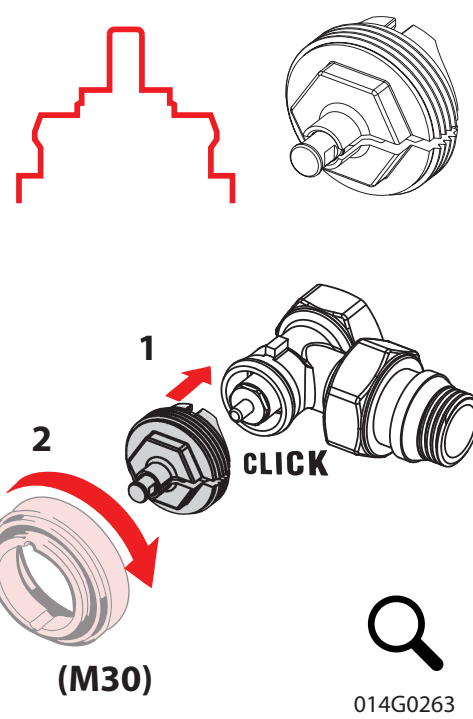
M28



CALEFFI



GIACOMINI



EN: The adapters to the side are included in the box. Remaining adapters in the overview must be purchased separately. Adapter code numbers can be found below each adapter illustration.

DE: Die vier seitlich abgebildeten Adapter sind im Lieferumfang beinhaltet. Weitere Adapter aus der oberen Übersicht können separat erworben werden. Die Bestellnummern finden Sie unterhalb jeder Adapterabbildung.

DK: De viste adaptere er indeholdt i æsken. Øvrige adaptere skal købes separat. Adapternes bestillingsnummer findes under den enkelte adapters illustration.

FR: Les adaptateurs figurant à droite sont fournis dans la boîte. Les autres doivent

être commandés séparément en utilisant le N° de code sous les illustrations.

IT: Gli adattatori indicati sul fianco sono inclusi nella scatola. Gli altri adattatori descritti nella guida devono essere acquistati separatamente. I codici dei prodotti sono indicati in basso.

PL: Adaptery wymienione obok pudełka są dołączone do opakowania. Pozostałe adaptery należy dokupić oddzielnie. Numery katalogowe adapterów znajdują się powyżej pod każdą ilustracją.

CZ: Vyznačené adaptéry jsou součástí balení. Zbývající adaptéry v přehledu je nutné zakoupit samostatně. Objednací čísla adaptérů najdete pod obrázkem každého adaptéru.



RA



M30



CALEFFI



GIACOMINI



EN: Continue system setup in the App.

DE: Setzen Sie die Systemeinrichtung in der App fort.

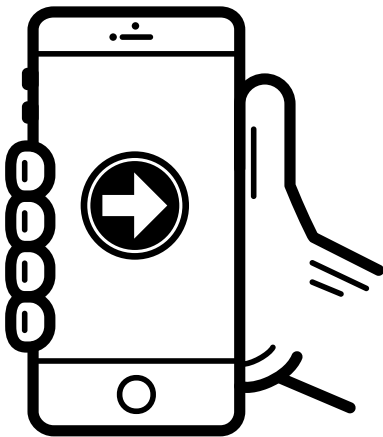
DK: Fortsæt system installation via appen.

FR: Continuez la mise en service dans l'application.

IT: Continuare l'impostazione del sistema tramite l'App.

PL: Kontynuuj konfigurację systemu w aplikacji mobilnej.

CZ: S nastavením systému pokračujte v aplikaci.



Download Guide



smartheating.danfoss.com

Safety precautions

Tested for safety and EMC requirements as specified in EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 and RED directive.

The thermostat is not intended for children and must not be used as a toy. Do not leave packaging materials where children may be tempted to play with them, as this is extremely dangerous. Do not attempt to dismantle the thermostat as it contains no user-serviceable parts.



Danfoss A/S
6430 Nordborg
Denmark

Homepage:
www.danfoss.com

Danfoss can accept no responsibility for possible errors in catalogues, brochures and other printed material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products already on order provided that such alterations can be made without subsequent changes being necessary in specifications already agreed. All trademarks in this material are property of the respective companies. Danfoss and the Danfoss logotype are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.



The thermostat must be disposed of as electronic waste.

DK

Sikkerhedsregler

Testet for sikkerhed og EMC-krav i henhold til EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 og radioudstyrsdirektivet (RED).

Termostaten er ikke beregnet til børn og må ikke bruges som legetøj. Efterlad ikke emballagen, hvor børn kan blive fristet til at lege med den, da det er særdeles farligt. Forsøg ikke at skille termostaten ad. Den indeholder ikke dele, som en bruger kan reparere.



IT

Precauzioni di sicurezza

Soddisfa le normative EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 in materia di sicurezza, i requisiti EMC e la Direttiva RED.

Il termostato non è concepito per i bambini e non deve essere usato come un giocattolo. I materiali della confezione possono essere estremamente pericolosi per i bambini. Non lasciarli in luoghi dove possano giocare. Il termostato non contiene parti riparabili dall'utente. Non tentare di smontarlo.



NL

Veiligheidsvoorschriften

Beproefd conform de veiligheids- en EMC-eisen als bepaald in EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 en de RED-richtlijn.

De thermostaat is niet bedoeld voor kinderen en mag niet als speelgoed worden gebruikt. Laat geen verpakkingsmaterialen liggen op plekken waar kinderen er misschien mee gaan spelen, want dat is zeer gevaarlijk. Probeer de thermostaat niet te demonteren. Hij bevat geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.



EE

Ohutusnõuded

Läbinud ohutus- ja elektromagnetilise ühilduvuse katset vastavalt standarditele EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 ja RED direktiivile.

Termostaat ei ole mänguasi ega sobi lastele mängimiseks. Ärge jätke pakendimaterjale kohtadesse, kus lapsed võivad nendega mängima hakata. Pakendimaterjalid on lastele äärmiselt ohtlikud. Ärge püüdke võtta termostaati lahti, sest see ei sisalda hooldatavaid osi.



HR

Sigurnosne mjere

Ispitano za sigurnost i ispunjavanje zahtjeva EMC sukladno normama EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 i direktivi RED.

Termostat nije namijenjen za djecu i ne smije su upotrebljavati kao igračka. Ne ostavljajte materijale pakiranja na mjestima na kojima djeca mogu doći u iskušenje da se s njima igraju jer je to iznimno opasno. Ne pokušavajte rastaviti termostat jer sadrži dijelove koje korisnici ne mogu sami servisirati.



PL

Środki ostrożności

Atestowany pod kątem wymagań dotyczących bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej określonych w EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 oraz dyrektywie RED.

Termostat nie jest przeznaczony dla dzieci i nie wolno go używać jako zabawki. Nie wolno pozostawiać opakowań do zabawy dzieciom, gdyż mogą stanowić poważne zagrożenie. Nie należy podejmować próby rozbierania termostatu na elementy, ponieważ zawiera on części, które nie mogą być naprawiane przez użytkownika.



DE

Sicherheitshinweise

Getestet auf Sicherheits- und EMC-Anforderungen gemäß EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 und RED-Richtlinie.

Der Thermostat ist nicht für Kinder geeignet und darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Verpackungsmaterialien nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahren, damit diese nicht in Versuchung geraten, damit zu spielen – dies wäre extrem gefährlich. Den Thermostat bitte nicht zerlegen, er enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.



SE

Säkerhetsåtgärder

Testad med avseende på säkerhet och EMC-krav enligt specifikationerna i SS-EN 60730-1, SS-EN 60730-2-9, SS-EN 301 489-17, SS-EN 301 489-1, SS-EN 300 328 och RE-direktivet.

Termostaten är inte avsedd att hanteras av barn, och får inte användas som leksak. Lämna inte förpackningsmaterialet där barn kan komma åt att leka med det, eftersom farliga situationer lätt kan uppstå. Försök aldrig att plocka isär termostaten eftersom den inte innehåller några delar som kan repareras av användaren.



FI

Turvatoimet

Turvallisuus ja EMC-vaatimukset testattu standardien EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 sekä RED-direktiivin mukaisesti.

Termostaatti ei ole lelu, eikä se sovi lasten käyttöön. Älä jätä pakkausmateriaaleja paikkaan, missä lapset voivat leikkiä niillä, sillä se olisi erittäin vaarallista. Älä yritä purkaa termostaattia, sillä se ei sisällä osia, joita käyttäjä voi huoltaa.



SK

Bezpečnostné opatrenia

Testovaná z hľadiska bezpečnosti a elektromagnetickej kompatibility podľa požiadaviek noriem EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 a RED smernice.

Termostatická hlavica nie je určená pre deti a nesmie sa s ňou zaobchádzať ako s hračkou. Nenechávajte obalové materiály na miestach, kde sa s nimi môžu hrať deti, pretože je to mimoriadne nebezpečné. Nepokúšajte sa termostatickú hlavicu rozoberať, pretože neobsahuje žiadne diely opraviteľné užívateľom.



RO

Măsură de siguranță

Testat pentru siguranță și conformitatea cu cerințele referitoare la compatibilitatea electromagnetică specificate în EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 și în directiva RED (Directiva privind echipamentele radio).

Termostatul nu este destinat pentru uzul copiilor și nu trebuie utilizat ca jucărie. Nu lăsați ambalajele în locuri în care copiii ar putea fi tentați să se joace cu ele, deoarece acest lucru este extrem de periculos. Nu încercați să demontați termostatul, deoarece nu conține componente care pot fi reparate de către utilizatori.

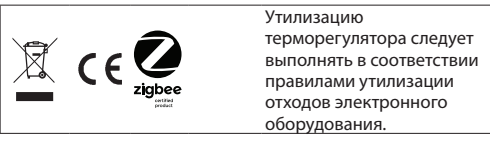


RU

Меры предосторожности

Устройство прошло испытания на соответствие требованиям безопасности и электромагнитной совместимости, как указано в стандартах EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 и директиве о радиооборудовании.

Устанавливайте электронный радиаторный термостат в месте, недоступном для детей. Не оставляйте упаковочный материал в местах, доступных для детей, поскольку он представляет высокую степень опасности. Не разбирайте электронный радиаторный термостат. Конструкция устройства не содержит деталей, подлежащих ремонту или замене пользователем.



FR

Consignes de sécurité

A suivi les tests de sécurité et respecte les exigences CEM conformément aux normes EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 et à la directive RED.

Le thermostat n'est pas destiné aux enfants et ne doit pas être utilisé comme un jouet. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants. Ils pourraient être tentés de jouer avec, ce qui est très dangereux. N'essayez pas de démonter le thermostat, car l'entretien de ses pièces n'est pas du ressort de l'utilisateur.



PT

Precações de segurança

Testado relativamente à segurança e requisitos EMC conforme as especificações das normas EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 e da diretiva RED.

O termostato não se destina a crianças e não deve ser utilizado como brinquedo. Não deixe os materiais de embalagem em locais onde as crianças se possam sentir tentadas a brincar com os mesmos, visto que isso é extremamente perigoso. Não tente desmontar o termostato, pois este não contém peças reparáveis pelo utilizador.



LT

Atsargumo priemonės

Išbandytas pagal saugos ir EMC reikalavimus, nurodytus EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 standartuose ir RED direktyvoje.

Termostatas neskirtas vaikams, jo negalima naudoti kaip žaislo. Nepalikite pakuotės medžiagų vaikams matomoje vietoje, nes jos gali sukelti rimtą pavojų. Nebandykite išmontuoti termostato, kadangi jame nėra dalių, kurias galėtų pakeisti vartotojas.



NO

Sikkerhetsregler

Testet med tanke på sikkerhet og EMK-krav som spesifisert i direktivene EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 og RED.

Termostaten er ikke ment for barn, og må ikke brukes som leketøy. La ikke emballasjen ligge et sted der barn kan bli fristet til å leke med den. Det er ekstremt farlig. Prov ikke å demontere termostaten. Den inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren.



HU

Biztonsági óvintézkedések

A biztonság és az elektromágneses összeférhetőség (EMC) követelményei szempontjából megfelelő az EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 szabvány, valamint a RED irányelv szerinti teszteknek.

A termosztát nem gyermekek számára készült, és tilos játékszerként használni. Ne hagyja a csomagolóanyagokat olyan helyen, ahol gyerekek játszhatnak velük, mivel ez rendkívül veszélyes. Ne próbálja szétszerelni a termosztátot, mert az nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket.

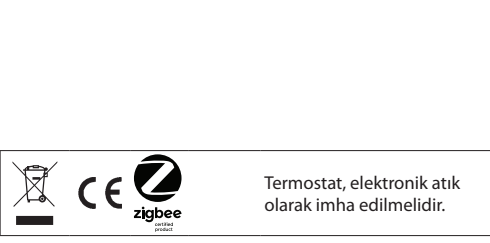


TR

Güvenlik önlemleri

EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 ve RED direktifinde belirtilen şekilde güvenlik ve elektromanyetik uygunluk gereklilikleri için test edilmiştir.

Termostat çocuklar için geliştirilmemiştir ve oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Ambalaj malzemelerini çocukların oynayabilecekleri yerlere bırakmayın, çünkü bu son derece tehlikelidir. Termostat kullanıcının bakım yapabileceği parçaları içermediğinden termostatu demonte etmeye çalışmayın.



ES

Precauciones de seguridad

Probado para los requisitos de seguridad y de CEM especificados en las normas EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328, así como en la Directiva sobre fuentes de energía renovables.

El termostato no es un juguete, no se ha concebido para que lo utilicen los niños. Dado que el material del embalaje es extremadamente peligroso, no lo deje en un lugar donde los niños lo puedan coger y jugar con él. No desmonte el termostato, no contiene ninguna pieza que usted pueda arreglar.



BG

Мерки за безопасност

Тествано за безопасност и по изискванията на EMC според указаното в EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 и Директивата за радио оборудване.

Терморегулаторът не е предназначен за деца и не трябва да се ползва като играчка. Не оставяйте опаковъчните материали на места, където деца могат да се изкушат да си играят с тях, тъй като това е изключително опасно. Не опитвайте да разглобите терморегулатора, тъй като той не съдържа части, които може да се обслужват от самия потребител.



LV

Drošības profilakses pasākumi

Pārbaudīta atbilstība drošības un EMS prasībām, kā noteikts EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 un RED direktīvā.

Termostats nav paredzēts bērniem, un bērni nedrīkst ar to rotāļties. Neatstājiet iepakojuma materiālus bērnu tuvumā un nelaujiet bērniem rotāļties ar iepakojuma materiāliem, jo tie ir ļoti bīstami. Termostatu nedrīkst izjaukt, jo tam nav lietotāja apkalpojama detaļu.

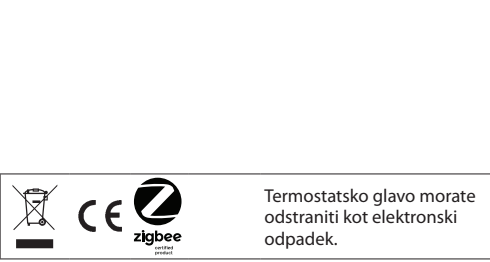


SI

Varnostni ukrepi

Preizkušeno glede varnosti in zahtev EMC, ki so določene v standardih EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 in direktivi RED.

Termostatska glava ni namenjena otrokom in je ni dovoljeno uporabljati kot igračo. Embalažo zavrzite v skladu z veljavnimi zakoni in poskrbite, da ne bo prišla v roke otrokom, saj lahko pride do poškodb. Ne razstavljajte glave, saj v njej ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik.

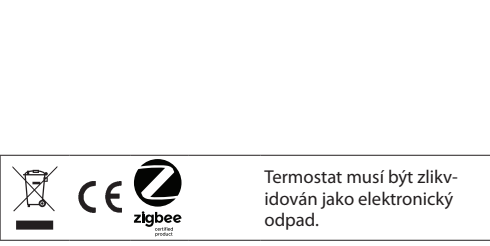


CZ

Bezpečnostní předběžná opatření

Výrobek byl testován ohledně požadavků na bezpečnost a EMC podle specifikací v normách EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 a ve Směrnici RED.

Termostat není určen pro děti a nesmí být používán jako hračka. Zabraňte dětem, aby si hrály s obalovými materiály, protože to je mimořádně nebezpečné. Nepokoušejte se termostat rozebrat – neobsahuje žádné díly opravitelné uživatelem.



UA

Заходи безпеки

Протестовано на відповідність вимогам безпеки та електромагнітної сумісності згідно зі стандартами EN 60730-1, EN 60730-2-9, EN 301 489-17, EN 301 489-1, EN 300 328 та Директивою з відновлюваної енергії (RED).

Терморегулятор не призначений для використання дітьми та не має використовуватись у якості іграшки. Не залишайте пакувальних матеріалів у місцях, де у дітей може виникнути спокуса грати з ними, оскільки це вкрай небезпечно. Не намагайтеся розбирати терморегулятор — він не містить деталей, що обслуговуються користувачем.

